

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, csütörtök, 1908. február 13.

36. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Vicolo dell'Ospedale. (Uj Wurzer ház). I. em.
TELEFON 229. SZÁM.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy óra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

Egyről-másról.

Nem az áhitat csodította oda a tömeget a kapucinusok új temploma felé. A kíváncsiság volt ez, semmi egyéb. S a sok kíváncsi ember, általános vélekedések alapján mondhatjuk, elégedetlenül távozott. Hát ez az építőművészet remeke? Csak ilyet tudtak a Corsia Deák leg-szebb részére építeni? Pfüj, hiszen az egész csak az ideiglenesség látszatát kelti! Ez hát az isten háza?

Ezt nem mi mondjuk. Azok hallották, akik szintén a kíváncsiságtól hajtva siettek az új templomot megtekinteni. A cseppet sem elismerő megjegyzésekből megállapíthatjuk a fiu-me-i nép felvilágosodottságának a mértékét. S leszűrhetjük belőlük azt a tanulságot, hogy talán sehol az országban annyira felvilágosodott nép, mint Fiumében nem akad. Itt a szentegyház elvesztette rég a talaját s a klerikalizmusnak tanait csak azok hirdetik, akik ebből élnek.

Az üres hazugságokban nem hisz a fiu-me-i nép, épp úgy nem, akár az olasz, amely gunyolva, kacagva nézi a papság utolsó erőlködéseit.

Hogy ezeket most eimondjuk, teszszük abból az alkalmából, hogy az egyház tegnap Fiumében templomot avatott. Templomot, amelybe csődült a nép, hogy csalódva és gunyolódva távozzék onnan.

Fiume nemsokára meghívót kap a horvát diétától, amelyben felkérlik, hogy válasszon magának két képviselőt és küldje őket Zágrábba, a horvát diéta házába. Fiume természetesen régi tradícióhoz ragaszkodva tudomásul sem veszi a meghívást, hanem irattárba hejjezi. Mert Horvátországnak Fiuméhez semmi köze, Fiume megelégszik az azzal is, hogy a magyar parlamentbe kell egy deputátot küldenie. Aztán meg mit is csinálnának a fiu-me deputátok a diétában. Horvátországban koldus világ van, ott bizony nem tudnák Fiumét kiségeteni, ha bajban van. Ezt nagyon jól tudja Fiumében mindenki s tisztában van ezzel legfőképpen az uralmon levő autonompárt. Hiszen, ha Fiume érdekében lehet valamit a magyar államhatalom, meg sem várja, amíg Fiume hozzá fordul. Most is husz milliót fog beleölni a kikötő fejlesztésébe. S azután jönnek az újabb es legújabb milliók. A magyar állam sohasem szűnik meg gondoskodni az egyetlen kikötővárosáról.

De legalább látna ennek a fejében hálát, szeretetet és ragaszkodást. Ha állami érdekekről van szó, az autonom érdekeket tolják előtérbe. Ha a polgárság bőrének épségét akarják megóvni, azt feleli, hogy jó a *nostro polizia*. S a nostra polizia sok mindenre jó. Ilyet nem hozhatnának a fiu-me-i deputátok még a horvát diétáról sem.

Fiume és Dalmácia.

Szerencsétlen politikai viszonyok szerencsétlen körülményeket teremtenek a gazdasági életben. Ezt a tényt igazolja a mi nemzetiségi politikánk, ami különösen a horvátokkal való konfliktusunk alkalmával, tehát éppen most nyilatkozik meg a legösszetettebb módon. A horvátok és dalmátok, akikben kigyót melengtünk a keblünkön, ma harcot hirdetnek Magyarország ellen és annak minden téren, tehát a gazdasági téren is bajt, zavart igyekeznek okozni. Nem politikai hurokat pengetünk itt. Csupán csak arra akarunk rámutatni, hogy milyen irányba tereltek a horvát és dalmát politikuskok gazdasági törekvéseiket.

A horvátok és dalmátok magyar barátsága hazug, ámitó volt. Azt akarták velünk az utolsó két esztendőben elhitetni, hogy a mi érdekeinket a szívükön viselik, hogy igaz szeretettel törekednek arra, hogy Magyarország eljusson a gazdasági önállósághoz, ami az ő önállóságukat is jelentené. De kibujt a szeg a zsákból s ma már tisztán láthatunk. Tisztában lehetünk azzal, hogy Dalmáciában felülkerekedett az osztrákbarát érzés, amely elnyomta azt a néhány őszinte hangot, amely csakugyan a Magyarországhoz való csatlakozás érdekében nyilvánult meg.

Anélkül, hogy különösebben belehatolnánk a politika szövevényes útjába, konstata-lhatjuk, hogy mi okozta ezt a Pálfordulást, mi-ért kíván Dalmácia az az osztrák uralom jár-mába maradni.

Ausztria régebben elhanyagolta Dalmá-ciát. Annyi baja volt másutt, hogy nem ért rá erre a gazdag országra gondolni, annak kin-cseit kiaknázni. Dalmácia évtizedeken át el volt hanyagolva. Közlekedés, kereskedelem, ipar távolettek onnan. Egész vasuti hálózata néhány kilométer volt s a hajóforgalom is inkább Fi-ume, mint Trieszt felé gravitált. Ez a csök-nyös nem törődömség megérelte azt a tervet a dalmátokban, hogy Magyarország (amelynek ősi jogai vannak reá) felé tekintsen s onnan kérjen segítő karokat.

A felhívásnak megvolt a fogatja. A magyar gazdasági és politikai körökben általá-nossá lett az az óhaj, hogy Dalmáciát visz-szacsatolják a magyar szent koronához.

Ausztriában meghökkentek erre. Hogyne, hiszen most már ők is rátertek volna arra, hogy Dalmáciát becézni, szeretni kezdjék. S Ausztria hozzá is látott a munkához. Amíg nálunk hírlapokban, felolvasó termekben fojyt a szóharc, addig Ausztria megkezdte tervszerű akcióját Dalmácia meghódítására.

El kell ismernünk, hogy ez a murka ügyesen folyt. Ausztria ma már tovább tart a rózsás ígéreteknél. Megadja Dalmáciának mind-azt, ami megilleti. Fejlesztí hajózását, egyesíti a kis dalmát hajóstársaságokat. A Lloyd társasá-got utasítja, hogy a Dalmáciával való forgalom gyors és közvetlenebb lebonyolítására nagy hajókat építsen. Milliókat áldoz Dalmácia vízerőinek kihasználására, új országutak építé-sére és ipari vállalatok létesítésére.

De nem feledkezik meg Dalmácia leg-fontosabb szükségleteiről, a vasutak megépíté-séről. Már két éve folynak az előmunkálatok a vasutak építésére, sőt felmerül az a kérdés is, hogy miképpen lehetne Dalmáciával jó vasuti összeköttetést teremteni. S amikor a szakkörök belátják, hogy a quarnerói szigetvasut nem ve-

zetne célra, megalkusznak a kormánnyal, hogy erőszakolja ki a kiegyezési tárgyalások során a magyar kormánytól a károlyváros— knini vasut kiépítését, miáltal Ausztria nemcsak jó vasuti összeköttetést nyer Dalmáciával, ha-nem megadja a halálos dőfést az egyetlen magyar kikötővárosnak, Fiumének is, amely eddig eléggé élénk összeköttetést tudott fenar-tani ezzel az országgal.

S mi mindezt összetett kezekkel nézzük. Teljesen elfelejtjük, hogy Dalmácia tulajdon-képpen a miénk, hogy annak kincseihez csak-is nekünk van jogunk.

Mindenről megfeledkeztünk, mert a pillanatnyi politika ezt így kívánja.

(f. o.)

UJDONSÁGOK.

Farsangi naptár.

Február 16. Negyedik álarcos bál.
Február 19. Nagy „biancorosa” álarcos bál.
Február 22. Filharmonikusok jelmez bálja.
Február 23. Filharmonikusok nagy bálja.
Február 23. Nagy álarcosbál a Comunale szin-házban. Kezdeté este 9 órakor.
Február 26. A Jellacsics ezred tisztikarának jel-mezbálja a Deák-szálló nagytermében.
Február 29. Nagy bál a Casino Patriotticóban.
Március 1. Nagy gyermekbál a Comunale-szin-házban. Kezdeté délután 3 órakor.
Március 3. Utolsó álarcosbál a Comunale-szin-házban.

— **Szterényi államtitkár Fiumében.**
Szterényi József államtitkár tegnap este család-jával Fiuméba érkezett és ma reggel a Magyar horvát hajóstársaság „Cirkvenica” gőzösével Lussinpiccolóba indult, ahol két hetet szándé-kozik tölteni.

— **Egy fiu-me-i születésű politikus halála.**
Derencsin Marián dr. politikus, ügy-véd és író szombaton éjjel Zágrábban elhunyt. Derencsin 1830-ban Fiumében született, gim-náziumi tanulmányait is itt folytatta. Bécsben az orvosi, később a jogi fakultásra iratkozott be. Mazsuranics bánága alatt igazságügyi osztály-főnöki állást viselt. Vezetője volt a zágrábi operának is, s ő alatta virágzott legjobban a horvát nemzeti színház. Nagy hírnévre tett szert a magyar zászlót meggyalázó diákok vé-delmére tartott beszédével, 1895-ben. (Horvát-országban ezzel legkönynyebb nagy hírnévre szert tenni.) 1880-ban szerkesztette a „Vijena-co“-t, 1903-ban pedig az „Obzor” szerkesz-tője lett. Mint a Délszláv akadémia levelező tagja is élénk irodalmi tevékenységet fejtett ki. Derencsin a független párthoz tartozott élete végéig, az aktív politikában azonban az utóbbi időben már nem vett részt.

Derencsin Marián drt Fiumében jól is-merték. Többször járt itt azóta is, hogy Hor-vátországban politikai szerephez jutott. Halálát kiterjedt fiu-me-i rokonsága gyászolja.

— **A városi képviselőtestület üése.**
A városi képviselőtestület pénteken délután 6 órakor Vio Ferenc dr. elnöklésével ülést tart. A napirend a következő: A jegyzőkönyv hite-lesítése. Bejelentések, közlések, interpellációk. A Circolo letterario kérése a városi színháznak egy Carducci ünnep átengedésére. A villamos-sági részvénytársaság telepének átvétele s a szerződés megállapítása. A városi tisztviselők fizetési pótléka ügyében küldött ad hoc bizott-ság javaslata. A zárt ülésen több adminisztratív ügyet fognak elintézni.

— **Városi delegáció.** A városi állandó bizottság tegnap délután 5 órakor a polgármester elnöklésével ülést tartott, amelynek egyedüli tárgya a magyar villamosági részvénytársaság telepének átvétele volt. *Dardi* városi dirigente ismertette az erre vonatkozó javaslatot, amelyet az állandó bizottság hosszas vita után, a szakértő városi mérnökök meghallgatásával el is fogadott. A javaslatot a representanza pénteki ülésén fogják tárgyalni.

— **Fiume és magyar ipar pártolása** Már többször foglalkoztunk azzal a kérdéssel, hogy a fiumei kereskedelmi világ miért nézi oly közönyösen azt, hogy szükségleteit honnan fűdözi. Épp oly nyugodt lelkiismerettel rendel meg áruját Ausztriából és a többi külföldi államokból, mintha csak a tulipánszövetség ajánlotta volna. A magyar ipar ma fokozottabban szorul támogatásra. Minden egyes ága a csecsemőkorát éli s ha nem tápláljuk a szükséghez mérten, e pusztul és ott vagyunk, ahol kezdtük, gyarmati viszonyunk Ausztria mellett még csak jobban megerősödik. A fiumei kereskedők a trieszti magyar körtől vehetnének példát. A szerény egyesület mozgalmát indított a magyar ipar fejlesztése és a magyar exportcégek támogatása érdekében. Az ötlet egyelőre szerény keretekben mozog, de nem ártana kiterjeszteni az összes külföldi magyar egyesületekre. És ezzel aztán elérkeztünk ahhoz a dologhoz, hogy a külföldi magyar egyesületeket szaporítani kell, azokat nyilván kell tartani s egymással és az anyaországgal szoros kapcsolatba hozni.

A Trieszti Magyar Kör tagjai nagyrészen a diplomás középosztályhoz tartozó hivatalnokokból kerülnek ki. Egyike Trieszt legelőkelőbb egyesületeinek. Helyiségeiben nemcsak magyarok, hanem „benszülöttek”, Trieszt kereskedelmi és társadalmi előkelősége is megfordul. Ennek a körnek a választmánya most elhatározta, hogy helyiségeiben díjtalan reklámot csinál a magyar export-cégeknek és ezeknek reklámjait, plakátjait, hirdetéseit a kör helyiségeiben kifüggeszti. Így a magyar iparnak állandó reklámkiállítás rendeznek és a külföldön alig ismert magyar iparna: szinte illusztrált katalógusát nyújtják.

Az ötlet kedves és praktikus. De csak úgy ér igazán valamit, ha minden külföldi magyar egyesület követi a példát. Europa minden nagyobb városában, Konstantinápolytól Londonig, van magyar egyesület. Valamennyivel közölni kellene a Trieszti Magyar Kör tervét.

Ezek a külföldi magyar egyesületek meg is érdemelnék, hogy hazáról segítsék őket. Az állami költségvetésben bizony sok fölösleges és haszontalan dologra találunk tételt, csak erre nem. A Trieszti Magyar Kör címe: Piazza delle Poste 3. Az export-cégekhez intézett felhívásában meg is említi, hogy az ingyen reklámozásért szívesen venné, ha a cégek némi adománnyal hozzájárulnának az egyesület segélyalapjának a gyarapításához. Mert az egyesület sok szegény magyart gyámolít Triesztben és sok anyagilag teljesen tönkrement visszavándorló magyart köt ki ott és rászorul a Magyar Kör támogatására.

Hogy Fiumében miképpen oldjuk meg az iparpártolás kérdését, bajos megállapítani. A magyar kereskedők bizonyosan tudni fogják kötelességeiket. A *Kereskedők és Iparosok Egyesülete* pedig jól tenné, ha figyelmeztetné a tagjait, hogy beszerzéseiket magyar forrásból merítsék. Ezzel a maguk javára cselekednek, mert ha megerősödik a magyar ipar, nagygyá lesz a kiviteli kereskedelmünk, Fiume is halad a fejlődés útján s jobb viszonyok teremnek a fiumei kereskedelem terén.

— **Az osztrák kormány és Trieszt.** Az „Indipendente” című lap szerint a városi tanács legutóbbi izgalmas ülésén *Sandranelli* polgármester közölte, hogy Beck báró miniszterelnök a polgármester bécsi tartózkodása alatt erős szemrehányásokkal jellemezte és megfenyegette Trieszt városát. Egy másik trieszti lap azt is tudni véli, hogy ez a fenyegetés Trieszt kivételével szertejártatású és a községtanács feloszlását jelentette. Ezek a tervek azonban a császár ellenállásán meghiúsultak. A *Piccolo* most azt jelenti, hogy a közlemények nem felelnek meg a valóságnak és hogy bizonyos bécsi körök olaszellenes tendenciáiból magyarázhatók.

— **A szusáki diákragedia.** Tegnap d. e. 10 órakor megrendítő tragédia játszódott le a szusáki gimnáziumban. A tíz órai szünet alatt

egy félreeső helyen *Baretich* Vince portoréi és *Skiljan* János cirkevencai illetőségű diák beszélgetett egymással. Mind a ketten a hatodik osztály növendékei voltak. Beszélgetés közben *Skiljan* egy pisztolyt vett elő s játszani kezdett vele. A pisztoly, amely meg volt töltve egyszerűen elsült s a golyó a szemben álló *Baretich*et halálosan megsebesítette. *Baretich* összerogyott, mire *Skiljan* abban a hiszemben hogy barátja meghalt, egy félreeső helyre bujt és ott fölbölte magát. A lövés zajára a tanárok és diákok elősiettek. Az esetről értesítették a hatóságot. A mentők a két diákot a kórházba szállították. A kórház igazgatóságának első jelentése szerint *Baretich* és *Skiljan* állapota súlyos. Az esetről részletes jelentés ment a zágrábi felettes iskolai hatóságnak. *Baretich* tegnap délelőtt 11 órakor meghalt. *Skiljan* állapota javult.

— **Uj pezsgógyár** *Ossoinack* *Gennaro* vállalkozó — mint hírlík — *lopacnai* birtokán nagy pezsgógyárat szándékozik építeni francia minta szerint.

— **Lisztkivitelünk Dél-Itáliába és a fiumei utirány.** Megemlékeztünk annak idején arról, hogy a budapesti kereskedelmi és iparkamarának a magyar kormányhoz intézett beadványáról, amely főleg a cs. és kir. szabadalmazott déli vaspálya társaságnak január 1-én közzétett díjkezdményi jegyzékével foglalkozott. E jegyzékben hiányoztak azok a kedvezmények, amelyeket a déli vasut a Dél-Itáliába irányuló lisztküldeményeknél mindaddig engedélyezett. Ha a Déli vasut a tarifát egyformán emelte volna, a vasutnak, mint magántársaságnak, ily eljárása jogos rekrimináció tárgya nem lehetett volna. Csakhogy e közös vasut, Ausztria közgazdaságának szolgálatába állott és nagy csapást mért a magyar malomiparra, tehát a magyar közgazdaságra.

A kamara közbenjárása folytán a kamara némileg enyhített ez állapotot és a Budapest Déli vasut állomástól lisztre a következő szállítási díjtételre engedélyezte métermázsánként fillérekben:

St. Michelebe	351	32
Roveretoba	367	48
Moriba	372	52
Alaba	375	48

Még ezek után is nagy nehézségekkel kell majd megküdenie a Dél-Itáliába irányuló liszt-kivitelnek, tekintve azt, hogy a budapesti malomok Fiume—Venezia—Alán át a következő tételeket fizették lisztért fillérekben:

St. Michelebe	288
Roveretoba	256
Moriba	200
Alaba	262

Ez a Fiume—Venezia—Ala-reláció azonban — a „fényes kiegyezés” folytán — tudvalevően megszűnt 1907. végével.

— **Egy hajóinas szerencsétlensége.** *Bährich* Károly 14 éves hajóinas, aki az Ungaro-Crota „Sokol” gőzösén szolgált, lezuhant a hajó belsejébe. Súlyos sérüléseivel a kórházba szállították.

— **Trieszti magyarok mulatsága.** A Trieszti Magyar Kör f. hó 8-án tartotta második ezidei hangversenyt a legfényesebb erkölcsi és anyagi sikerrel. A kör helyiségeit zsumolóság megtöltő közönség, melynek sorában helyet foglaltak a trieszti magyar kolónia és az olasz társadalom legelőkelőbb rétegei, hálás tapsal jutalmazta a szereplők mesteri játékát. *Luzzatto* Berta és *Luftschütz* Irma zongora, *Fortunec* Levi hegedű-művész, valamint *Cicillo* Marcellini olasz komikai pompás ének s játékaikkal igazi művészi élvezetet nyújtottak. A hangverseny után tánc következett, mely a reggeli órákig tartotta együtt a trieszti magyarokat a magyarság számos barátjával.

— **A kikötőből.** Érkezett: „*Gisella*” osztrák gőzös *Calcuttából* juta és rizszállítmánnnyal.

— **Nordeutscher Lloyd kölcsöne.** Brémából jelentik: A Norddeutscher Lloyd mai közgyűlésén egyhangulag 25 millió márká összegű kölcsön felvételét határozta el. *Wiegand* vezérigazgató kifejtette, hogy a kölcsönt kizárólag új hajók építésére fogják fordítani. Az új hajók óriási személyforgalomra lesznek berendezve, mert csak ily rendkívüli nagyságu hajókkal lehet a személyforgalom terén eredményeket elérni. A társaságnak az 1907. üzletévben a hajótársaságok versengése következ-

leben nagy áldozatokat kellett hoznia, az új év kilátásai azonban a tarifális tételekben való megegyezés után kedvezőek. A közgyűlés a 25 millió márkás kölcsön felvételére vonatkozó javaslatot vita nélkül egyhangulag elfogadta.

— **Az elítélt irredentisták.** Roveredóból írják nekünk, hogy az ottani törvényszék a német tornászok inzultálása miatt vád alá helyezett irredentisták pörében tegnap hozták meg az ítélet. E szerint *Bertolle* nyilvánosan elkövetett erőszakosság miatt négy heti súlyos börtönre, *Demartini* hamis tanúzásra való rábírás miatt négy heti egyszerű börtönre, *Janselli* a „Pergina-szálló” előtti lövöldözés miatt három heti fogházra, *Stolcis* feltaláló pedig a trienti öröknek megsértése miatt 2 heti fogházra ítéltetett. A többi hat vádlott 24 órától három napig terjedő fogházbüntetéseket kaptak. Azonkívül az összes felmerült költségeket az elítéltek fizetik.

— **Letartóztatott pénzhamisító.** December 10-én a fiumei állomáson egy gépet foglalt le a rendőrség, amely Triesztből érkezett ide és Athénbe volt címezve. A gép pénzhamisításra volt berendezve s megtalálták benne — mint annak idején részletesen megírtuk — a pénzek hamisításához szükséges lemezeket és papírokat is. A vizsgálat akkor erősen megindult, mert a rendőrség valószínűnek tartotta, hogy egy nemzetközi pénzhamisító bandáról van szó, amely egész Európát elárasztja hamis pénzekkel. Jelentést küldött az esetről mindenfelé, így Athénbe is s most az a jelentés érkezett ide, hogy az atheni hatóság letartóztatott egy *Adam György* nevű fiatalembert, aki nagyuri módon élt a Hotel Stadionban. A fiatalemberről, aki régebben litografus volt, kiderült, hogy 250,000 drachmat hamisított.

— **Az ideji operaszézon.** A Commune színház igazgatósága közli velünk, hogy az ideji operaszézonban a következő operák kerülnek színre: *Thais* opera ballet három felvonásban, hét képből *Massanettól*; *Amica* opera ballet két felvonásban *Mascagnitól*; *La Cabrera* opera ballet egy felvonásban, két képből *Du-pontól* és *Parasztbeszűlet* opera, egy felvonásban *Mascagnitól*. A társulat a következő tagokból áll: *Fabbris* Julia, *Ikso* Camilla, *Grassi* Giuseppina és *Rolandó* Sefonsina szoprán énekesnők; *Marselli* Emma mezzosoprán; *Gasparri* Galileo és *Malesci* György tenoristák, *Carnevali* Abel basszus. A zenekari *Moranzoni* Róbert, a kitűnő fiatal karmester fogja dirigálni. *Moranzoni* jól ismeri a fiumei operaszínház látogató közönségét. Ő volt a tavalyi operaelőadások lelke s ha senkinek se jutott taps, de *Moranzonitól* nem maradt el az elismerés. A társulathoz tartoznak még: az 50 tagú zenekar, *Ercolani* Evelin tanár első hegedűssel, *Romeo* Enrico a korus vezetője, *Vianelli* Alba balletmester, 12 ballerina *Vianello* Alba első ballettistával stb. A stagionet *Mascagni* *Amica* című balletjével nyitják meg. A bérletárak rendeselek. Bérletni *Oziomi* Károly Korzón levő illatszerkereskedésben lehet. A mult szézon bérlői igényt tarthatnak helyeikre február 25-éig.

— **A gyorsírást elsajátítani óhajtok figyelmébe!** A Fiumei Magyar Gyorsírókör kebelében alakult gyorsíró-tanfolyamon a tanítás már megkezdődött és még rövid ideig vétenek fel jelenkezők. Tehát, akik a gyorsírást megtanulni óhajtják, azok jelentkezzenek a tanfolyam vezetőségénél minden kedden és pénteken este 8 és 9 óra között a „Kereskedők és Iparosok” egyesületének helyiségében (a városi takarékpénztár épületében *Caffe Grande* mögött, földszint) az első vásárcsarnok bejáratával szemben.

— **A dohánygyári bál.** A fiumei dohánygyár munkásnői e hó 15-én a Commune-színházban *Termalini* Kalmánné urnó védnöksége alatt a szegényebb sorsu magyar és olasz ajku dohánygyári munkásgyermekek segélyezésére jótékonycélu bált rendeznek. A mulatságon a *Sperber*-féle zenekar fog játszani. Felültetéseket a jótékonycélu való tekintettel elfogadtatnak. A bál este 9 órakor kezdődik. Belépődíj: személyjegy 3 korona, családjegy (3 személyre) 5 korona. Elsőrendű páholy 20 korona, másodrendű páholy 10 korona. Jegyek *Weisz* *Salamon* porcellán, *Prohaszka* *Ferenc* rötös és *Destrini* és *Pasquali* divatüzletében, ugyszintén a dohánygyárban előre válthatók.

Magyar cég. **Wellmann Testvérek** Nagy választék

FIUME, Via del Pozzo 2. Telefon sz. 19.

vas-, szerszám-, konyhaberendezési és háztartási
cikkek dúsan felszerelt raktára olcsó árakon.

Takaréktűzhelyek! Kályhaellenzők! Széntartók! Mérlegek!

Krupp-féle Hazai gyártmányú losonci
Berndorfi nickeledények. Excelsior zománcedények.

VELENCE
HOTEL MODERNE MANIN

TULAJDONOS ZACCHEO A. és TÁRSA.

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett szobákkal, lifttel, fürdővel és remek étteremmel.

A Kőbányai Polgári Serfözde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velenczét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Déli és esti hangversenyek.

VELENCE
CAVALLETTO
SZÁLLODA és ÉTTERMEK
a Márkustér közvetlen közelében
teljesen újjáalakítva.

Szobák 2¹/₂ lirától, teljes
penzió 9 lirától feljebb.

Kifűnő konyha, tiszta italok.

Vársaskoosi és megbízott az állomásnál.

VILLANYVILÁGÍTÁS!
GÖZFÜTÉS! — FÜRDŐK!

Tulajdonosok:
Serantoni és Fratelli Scattola.

Bonbonniere Móve

Előkeelő Mulató

Abbazia Bristol - szálló

Estenként nemzetközi varieté-
előadások kizárólag elsőrendű
művészi erők felléptetével.

Kitűnő szellőztetés.

Központi Mosóda

Vicolo Germania I. Vicolo Germania I.

Alulírott tisztelettel értesíti a n. é. közönséget, hogy a Vicolo Germania I. sz. alatt levő

Központi mosódát és vasaló-intézetet

saját számlájára vette át és az üzem vezetésével **Stolzer József** urat, azelőtt éveken át volt helybeli mosóda-tulajdonost, bizta meg.

Kifogástalan tisztaságu munkáról, pontos szállításról és mérsékelt árakról biztosítom a n. é. közönséget és maradok mély tisztelettel

WERNDORFER HELÉN.

1200 darab
uri női és gyermek
TÉLI TRIKÓT
tekintettel a téli szezon elő-
haladására bámulatos olcsón
ad el a
NEW-YORK
áruház
FIUME, Via Andrassy I. sz.

Mindenféle használt
butort veszek
a legjobb árban.

Deutsch M.
Via Governo 4.

Cinematograf „EDISON“
Mozgófénykép-terem
VIA FIUMARA 2. SZÁM.
A legjobb és legtekélyesebb ve-
títési szerkezettel.

Villanyosan szellőztetett s kényel-
mes ülésekkel berendezett nézőtér.

Állandó előadások d. u. 1/2-5-től
kezdve.

Állandó bérletjegyek is válthatók
a pénztárnál.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak
részvénytársaságának.
(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jéggár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ
DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör.
A sör hetenként 25 majolika palackot tar-
talmazó eredeti ládában érkezik frissen a
gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állan-
dóan raktáron van kiviteli és márciusi sör,
1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 fél literes
palackot tartalmazó eredeti ládában

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is
kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fü-
szer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:
Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

A magyarok legkedveltebb pensiója
és étterme a
SLATINA
étterem és pensio
ABBAZIABAN
szemben a Slatina fürdővel.
Gyönyörű árnyas kert. — Kifűnő konyha. —
Tiszta italok. — Mérsékelt árak.

SERDOZ FRANCESCO
FIUME, Via del Fosso 2.
— Telefon sz. 303. —

Vaskereskedés.
Fémárúk. - - -
Vasgerendák.
Nagy választék kályhák, tűzhelyek,
pénzszekrények, konyhaedényekben stb

A leggazdaságosabb, állandó
meleget tartó, kitűnő kályha a
„Meteor“ kályha

■■■■■■■■■■
kőszén- és kokszt-
fűtésre berendezve.
Egyedül s kizáróla-
gos raktár:
Wurzer János
— FIUME. —
Vicolo dell' Ospedale.
■■■■■■■■■■



A FIUMEI KERESKEDELMI BANK
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA
betétkönyvek és folyószámlák után
4¹/₂% netto kamatot
térít meg feleinek.
A járadékadót a bank önmaga viseli.

Dr. PACHANY A.
FOGORVOS FIUMÉBAN
működik minden hétfőn, szerdán és esütőnapokon d. u. 3—5
„VILLA FELICE“ ABBAZIABAN.
Szombaton d. u. szegényeknek ingyen rendelés
Fiumében.

Uj műfestészeti-,
vegytisztító- és mosó-intézet.
Brott Lajos

Fiume Via Germania, (Miculini és Richtmann féle ház.)
Elvállal mindennemű tisztításokat, ugymint úri-, női-
és gyermek-ruhát, kelméket, keztűt, függönyöket
és szőnyegeket, valamint butorszővetek, pipéréket,
kézimunkákat műfestészeti és vegytisztítási czé-
ből mérsékelt árak mellett.

Háztól és házhoz szállítás. Levelező-lap elégséges
A n. é. közönség partfogását kéri
Brott Lajos műsető